

**Landesvertrag für Allgemeinpraktiker**  
**ZUSÄTZLICHE LEISTUNGEN laut „ANHANG B“ – Punkt 4**  
**Accordo Provinciale per i Medici di medicina generale**  
**PRESTAZIONI AGGIUNTIVE “ALLEGATO B” – punto 4**

Der/Die unterfertigte

Il/La sottoscritto/a

Dr. \_\_\_\_\_

Dott./Dott.ssa \_\_\_\_\_

Kennzahl \_\_\_\_\_

Codice medico \_\_\_\_\_

**e r k l ä r t**

**d i c h i a r a**

hiermit für die Durchführung folgender zusätzlicher Leistungen (1) **eine angemessene Einrichtung zu besitzen:**

di essere **adeguatamente attrezzato** per l'esecuzione delle seguenti prestazioni (1):

1. Erste Wundversorgung
2. Naht einer oberflächlichen Wunde
3. Weitere Wundversorgung
4. Entfernung der Nahtfäden und Wundversorgung
5. Katheterisierung beim Mann
6. Katheterisierung bei der Frau
7. Vordere Nasentamponade
8. Infusion (einmalig im Dringlichkeitsfall durchführbar)
9. Antitetanus-Impfung
10. Desensibilisierende subkutane Injektion
11. Rachenabstrich, Entnahme für bakteriologische Untersuchung (nur bei nicht gefährlichen Patienten)
12. Entfernung eines Fremdkörpers aus dem Auge
13. Entfernung eines Zeruminalpfropfs

1. Prima medicazione
2. Sutura di ferita superficiale
3. Successive medicazioni
4. Rimozione di punti di sutura e medicazione
5. Cateterismo uretrale nell'uomo
6. Cateterismo uretrale nella donna
7. Tamponamento nasale anteriore
8. Fleboclisi (unica eseguibile in caso di intervento di urgenza)
9. Vaccinazione antitetanica
10. Iniezione sottocutanea desensibilizzante
11. Tampone faringeo, prelievo per esame batteriologico (solo su pazienti non ambulant)
12. Rimozione corpo estraneo dall'occhio
13. Asportazione tappo di cerume

**Abteilung für Territorium und Verwaltung der Gesundheitsleistungen**

Abteilungsdirektor: Dr. Hugo Minach  
Karl Wolf Straße 46 | 39012 Meran  
Tel. 0473 264 866/67 | Fax 0473 264 877  
<http://www.sb-meran.it> | [leist@asbmeran-o.it](mailto:leist@asbmeran-o.it)

Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen  
St.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211

**Ripartizione territorio e gestione prestazioni sanitarie**

Direttore di Ripartizione: Dr. Hugo Minach  
via Karl Wolf, 46 | 39012 Merano  
tel. 0473 264 866/67 | fax 0473 264 877  
<http://www.as-merano.it> | [leist@asbmeran-o.it](mailto:leist@asbmeran-o.it)

Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano  
Cod. fisc./P. IVA 00773750211

- |   |  |
|---|--|
| 14. Zyklus von Infusionen   | 14. Ciclo di fleboclisi  |
| 15. Zyklus von intravenösen Injektionen   | 15. Ciclo curativo di iniezioni endovenose                                       |
| 16. Nicht obligatorische Impfungen  | 16. Vaccinazioni non obbligatorie  |
| 17. Aerosol-Zyklus oder feucht-warme Inhalationen in der Arztpraxis                       | 17. Ciclo aerosol o inalazioni caldo umide nello studio professionale del medico |
| 18. Intravenöse Injektion   | 18. Iniezione endovenosa   |
| 19. Verschreibung und Kollaudierung von Heilbehelfen im Rahmen der geltenden Bestimmungen | 19. Prescrizione e collaudo di presidi nei limiti delle disposizioni vigenti     |
| 20. Inzision und Entleerung von oberflächlichen Hautansammlungen                          | 20. Incisione e svuotamento di raccolte cutanee superficiali                     |

Datum \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_

Stempel und Unterschrift des Arztes

Timbro e firma del medico

**(1) Die Leistungen, welche nicht erbracht werden, mit einem Strich durchstreichen !**

**(1) Cancellare con una riga le prestazioni che non vengono eseguite !**

**Aufklärung im Sinne des Datenschutzgesetzes (Legislativdekret Nr. 196 vom 30.06.2003, in geltender Fassung).** Die vom Benutzer angegebenen Daten werden von der Verwaltung auch in digitaler Form verwendet und zwar insofern, dass sie zur Erreichung der institutionellen Zwecke dienen, dies unter Berücksichtigung der Vorschriften laut Legislativdekret Nr. 196/2003, in geltender Fassung. Der Benutzer hat das Recht laut Art. 7 des Legislativdekretes Nr. 196/2003 zu den eigenen Daten Zugang zu haben, deren Berichtigung, Ergänzung und, falls die Voraussetzungen des entsprechenden Gesetzes zutreffen, deren Streichung und Sperrung zu verlangen.

**Informativa ai sensi della legge sulla tutela dei dati personali (Decreto legislativo del 30.06.2003, n. 196 e successive modifiche).** I dati forniti dall'utente verranno trattati dall'amministrazione, anche in forma digitale, nella misura necessaria al raggiungimento dei fini istituzionali e comunque nel rispetto del Decreto legislativo 196/2003 e succ. modifiche. All'utente competono i diritti previsti dall'art. 7 del Decreto legislativo n. 196/2003, in particolare il diritto di accedere ai propri dati, chiedendone la correzione, l'integrazione e, ricorrendo i presupposti previsti dalla normativa in materia, la cancellazione ed il blocco degli stessi.

Terr.-Fbl./mod. 234  
Zusätzliche Leistungen

Formular/Zusatzle neu2008/HM/bc  
Prestazioni aggiuntive

**Abteilung für Territorium und Verwaltung der Gesundheitsleistungen**

Abteilungsdirektor: Dr. Hugo Minach  
Karl Wolf Straße 46 | 39012 Meran

Tel. 0473 264 866/67 | Fax 0473 264 877

<http://www.sb-meran.it> | [leist@asbmeran-o.it](mailto:leist@asbmeran-o.it)

Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen  
St.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211

**Ripartizione territorio e gestione prestazioni sanitarie**

Direttore di Ripartizione: Dr. Hugo Minach  
via Karl Wolf, 46 | 39012 Merano

tel. 0473 264 866/67 | fax 0473 264 877

<http://www.as-merano.it> | [leist@asbmeran-o.it](mailto:leist@asbmeran-o.it)

Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano  
Cod. fisc./P. IVA 00773750211